

Gli studenti più meritevoli inoltre potranno avere anche la possibilità di effettuare nel periodo estivo soggiorni di lavoro in Russia presso strutture turistiche che lavorano con clientela italiana.

Tale progetto inoltre rimane, pur nella chiara valenza "professionalizzante", nell'ambito della formazione umanistica e letteraria che caratterizza il nostro liceo e si avvarrà della collaborazione e l'aiuto dei colleghi, in particolare quelli di lettere, storia e geografia e soprattutto storia dell'arte.

Per ulteriori informazioni è possibile contattare la referente per il progetto RET:

Prof.ssa Daniela Bonciani

E-mail: boncianidaniela@virgilio.it

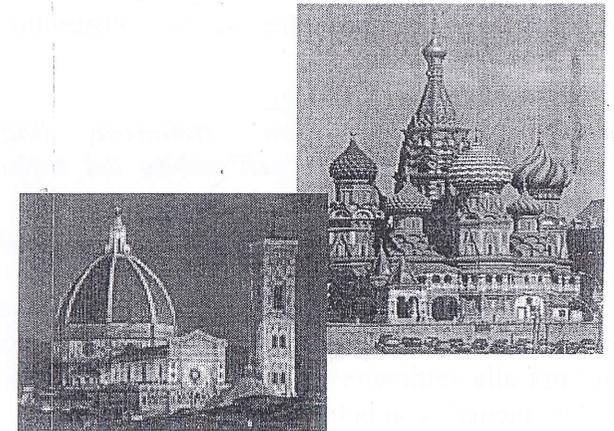
Liceo Linguistico

Piazza Palermo, 1
San Giovanni Valdarno (AR)
Tel.: 055 94 35 28
Fax: 055 911 01 89

Sito Internet: www.liceisgv.gov.it
Email: arpm010006@istruzione.it

ISTITUTO MAGISTRALE STATALE "GIOVANNI DA SAN GIOVANNI"

NUOVO PROGETTO INTERNAZIONALE
NEL LICEO LINGUISTICO



LINGUA RUSSA NELL'AMBITO
DEL TURISMO INTERNAZIONALE

RET: Russkij Ekzamen Turizm

RET

Russkij Ekzamen Turizm

РЭТ

Русский Экзамен Туризм

RET Russkij Ekzamen Turizm

Classe di destinazione: Una prima classe del liceo linguistico di Russo II/III lingua.

Denominazione progetto: RET.

Tale progetto avrà svolgimento quinquennale dalla prima alla quinta classe inclusa ed è costituito da due fasi:

PRIMA FASE (BIENNIO)

Alfabetizzazione e primi rudimenti lingua settoriale: lingua russa nell'ambito del turismo internazionale.

Ore previste nella prima classe (e a scorrere nella seconda classe):

delle tre ore settimanali curriculari destinate alla seconda lingua nel biennio al progetto verrà dedicata un'ora alla settimana con l'insegnante di russo ed un'ora mensile con la lettrice.

Livello in uscita a fine biennio:

Conoscenza della lingua russa ambito turismo internazionale almeno a livello A1+/A2.

SECONDA FASE (TRIENNIO)

Acquisizione delle abilità e competenze necessarie per operare nell'ambito del turismo a contatto con clientela russa e certificazione delle competenze acquisite.

Ore previste nel triennio (nella classe terza e a scorrere fino alla quinta inclusa):

delle quattro ore settimanali curriculari previste per la seconda lingua nel triennio al progetto verrà dedicata 1 ora alla settimana con l'insegnante di russo e 2 ore al mese con la lettrice.

Livello di uscita a fine triennio:

Conoscenza della lingua russa ambito turismo internazionale almeno a livello B1+/B2

Competenze conseguibili:

acquisizione delle competenze linguistiche e comunicative necessarie per comunicare in modo autonomo e a risolvere compiti e problematiche relativi a una vasta cerchia di situazioni e questioni professionali nell'ambito del turismo internazionale.

Certificazioni delle competenze acquisite:

Oltre alla certificazione interna attestante la frequenza e partecipazione alla classe RET ed indicante i risultati ottenuti, **alla fine di ogni anno del triennio gli studenti avranno la possibilità di sostenere direttamente presso il nostro Istituto L'ESAME di certificazione delle competenze di lingua russa in ambito turistico RET (ai vari livelli RET 1 RET 2 RET 3).**

La nostra scuola, infatti, è Centro di esami per la Certificazione delle competenze linguistiche del russo lingua straniera Accreditato dal Ministero Della Federazione Russa, sia per quanto concerne il russo lingua generica, che per quanto concerne il russo lingua settoriale.

Gli esami, facoltativi ed a pagamento, verranno, sostenuti di fronte ad un esaminatore russo appositamente inviato dall'Ente Statale

Certificatore del Ministero della Federazione russa (RET 1, RET 2) e dall'esaminatore dell'Ente e da un rappresentante della Camera di Commercio russa (RET 3)

Alla fine del quinquennio gli studenti avranno acquisito competenze specifiche che permettono di operare nell'ambito del turismo a contatto con clientela russa ed in particolare in qualità di: tour-operator, personale agenzie viaggio, personale alberghiero e impiegatizio in strutture turistiche in generale, accompagnatore e capogruppo, animatore, istruttore sportivo in villaggi, camping, residence, club, agente pubblicitario, manager.

Tale progetto, volto a fornire **competenze ed abilità altamente spendibili in campo lavorativo** una volta terminato il liceo, permette anche di realizzare **attività relative all'alternanza scuola - lavoro**, presso Comuni, agenzie di viaggi, strutture recettive ed in generale enti che si occupano di turismo nelle quali i nostri studenti effettueranno stage e tirocinio, saranno in contatto con turisti russi ed utilizzeranno in pratica le conoscenze e competenze acquisite.

Vi sarà inoltre la possibilità di organizzare durante l'anno scolastico e/o nel periodo estivo campus RET di lingua e cultura russa, facoltativi ed a pagamento, che rientrino nell'ambito delle attività relative all'alternanza scuola - lavoro.



A cosa serve?

Un insegnamento di dimensione europea

Il percorso EsaBac permette agli allievi di acquisire la lingua e la cultura del paese partner studiando in modo approfondito, in una prospettiva europea ed internazionale, i contributi della letteratura italiana e della letteratura francese.

Il programma comune di storia ha l'ambizione di costruire una cultura storica comune ai due paesi, di fornire agli allievi le chiavi di comprensione del mondo contemporaneo e di prepararli ad esercitare le loro responsabilità di cittadini europei.

L'EsaBac, un vero trampolino

L'EsaBac non è soltanto un simbolo dell'intesa tra l'Italia e la Francia; favorisce, per gli allievi che beneficiano di questo percorso d'eccellenza, l'accesso a percorsi universitari italo-francesi.

Sbocchi professionali internazionali

La Francia è il secondo partner economico dell'Italia; per un giovane italiano, conoscere la lingua e la cultura francese apre interessanti prospettive professionali sul mercato del lavoro italo-francese.



Vizavi, sito web per docenti

Per accompagnare i docenti, l'Ambasciata di Francia ha creato un sito web collaborativo: www.vizavi-edu.it che propone i testi ufficiali e anche risorse e materiali da condividere, schede didattiche, resoconti dei seminari di formazione, collegamenti, concorsi ...

Informazioni e contatti

Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca

Viale Trastevere, 76 A - 00153 ROMA
ISPETTRICE - Anna Piperno - anna.piperno@istruzione.it
DOTT.SSA - Nicoletta Biferale - nicoletta.biferale@istruzione.it

Institut français Italia - Ambasciata di Francia

Via Giulia, 251 - 00186 ROMA
Tel: 06 68 60 18 42 / 43 - esabac@institutfrancais.it
www.institutfrancais-italia.com

Addetti linguistici

MILANO / TORINO - FRANÇOIS FOTI - francois.foti@institutfrancais.it
FIRENZE - SOPHIE STALLINI - sophie.stallini@institutfrancais.it
ROMA - MATHIEU WEEGER - mathieu.weeger@institutfrancais.it
NAPOLI - YVES-PHILIPPE RAULT - yves-philippe.rault@institutfrancais.it
PALERMO - PASCAL CORAZZA - pascal.corazza@institutfrancais.it



Illustrazione e progetto grafico: Quantopiano, Paris - Stampa: Sile, Ferrara



UN SOLO ESAME, DUE DIPLOMI

ESA • BAC

ESAME DI STATO ITALIANO
BACCALAURÉAT FRANÇAISE

INSTITUT
FRANÇAIS
ITALIA

Cos'è l'EsaBac?

Da settembre 2010, un nuovo dispositivo educativo è entrato in vigore da una parte e dall'altra delle Alpi:

l'EsaBac che consente agli allievi italiani e francesi di conseguire simultaneamente due diplomi a partire da un solo esame - l'Esame di Stato italiano e il Baccalauréat francese.

Questo doppio rilascio di diplomi, reso possibile grazie all'accordo intergovernativo firmato il 24 febbraio 2009 dal ministro italiano dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca (MIUR), e dal ministro francese dell'Educazione nazionale, convalida un percorso scolastico veramente bi-culturale e bilingue.

Norme per lo svolgimento degli Esami di Stato nelle sezioni funzionanti presso istituti statali e paritari in cui è attuato il progetto ESABAC (rilascio del doppio diploma italiano e francese). (D.M. n.91 del 22 novembre 2010) www.miur.it

Un programma triennale elaborato in comune dalla Francia e dall'Italia

Due discipline specifiche sono integrate alla preparazione dell'Esame di Stato: Lingua / Letteratura francese e Storia in francese.

Per la prima volta, le istanze decisionali dei sistemi educativi italiani e francesi hanno elaborato i programmi congiuntamente e hanno definito le prove delle due discipline specifiche dell'Esabac.

Per le altre materie, in Francia e in Italia, gli allievi seguono i programmi nazionali.

Qual è il livello richiesto per seguire il percorso EsaBac?

All'entrata, gli allievi devono avere un livello di lingua B1 in francese, e la formazione ricevuta permette loro di raggiungere almeno il livello B2 al momento dell'esame.

Come si organizza il dispositivo EsaBac in Italia?

Si tratta di un percorso di formazione integrato all'Esame di Stato, di una durata di tre anni (triennio).

Il conseguimento di due diplomi

I candidati avendo superato con successo, da un lato le prove dell'Esame di Stato e, dall'altro le due prove specifiche dell'Esabac, si vedono consegnare il diploma d'Esame di Stato ed il Baccalauréat.

La prima sessione d'esame dal 2011

A luglio 2011, 700 alunni italiani hanno conseguito l'Esabac ottenendo l'Esame di Stato e il Baccalauréat francese. Da settembre 2011, 200 sezioni EsaBac sono state attivate presso i licei in Italia.

4 ORE A SETTIMANA

LETTERATURA

Il programma verte su 3 anni con 9 "temi culturali", dal medioevo a oggi:

- 1 La letteratura medioevale
- 2 Il Rinascimento e la Renaissance
- 3 La Controriforma e il Barocco; il Classicismo
- 4 L'Illuminismo, la nuova razionalità
- 5 La nascita di una nuova sensibilità nel XVIII secolo; il Preromanticismo
- 6 Il Romanticismo
- 7 Il Realismo e il Naturalismo in Francia; il Verismo in Italia
- 8 La poesia della modernità: Baudelaire e i "poètes maudits"; il Decadentismo
- 9 La ricerca di nuove forme dell'espressione letteraria e i rapporti con altre manifestazioni artistiche

2 ORE A SETTIMANA

STORIA

Il programma verte su 3 anni: I fondamenti del mondo contemporaneo e della storia europea:

I. L'eredità culturale: dal passato all'età moderna

- 1 L'invenzione della cittadinanza a Atene nel V secolo a.c. La cittadinanza nell'impero romano nel I e nel II secolo (*) Facoltativo, da studiare solo se non trattato negli anni precedenti
- 2 Il Mediterraneo nel XII e XIII secolo: un crocevia di civiltà
- 3 Umanesimo, Rinascimento e nuovi orizzonti: una diversa visione dell'uomo e del mondo
- 4 Il nuovo universo politico nato dalla Rivoluzione francese

II. Il mondo contemporaneo

- 1 L'apprendimento della politica: rivoluzioni liberali, nazionali e sociali nell'Europa del XIX secolo
- 2 La Francia e l'Italia dalla metà del XIX secolo alla prima Guerra mondiale
- 3 L'età industriale e la civiltà dal XIX secolo fino al 1939
- 4 La prima metà del XX secolo: guerre, democrazie, totalitarismi (fino al 1945)
- 5 Il mondo dal 1945 ad oggi
- 6 L'Italia dal 1945 ad oggi
- 7 La Francia dal 1945 ad oggi

Delle prove specifiche integrate ad ogni esame nazionale

Le prove specifiche sono integrate all'Esame di Stato. Gli allievi italiani sostengono, in francese, una prova scritta di storia ed una doppia prova, scritta ed orale, di lingua e letteratura francese.

La prova scritta di lingua e letteratura francese

prevede una delle seguenti modalità di svolgimento, a scelta del candidato:

1. Analisi di un testo, tratto dalla produzione letteraria in francese, dal 1850 ai giorni nostri.
2. Saggio breve, da redigere sulla base di un corpus di testi letterari e iconografici relativi al tema proposto, avvalendosi anche delle proprie conoscenze.

La prova orale di lingua e letteratura francese

si svolge nell'ambito del colloquio.

La prova scritta di storia in francese

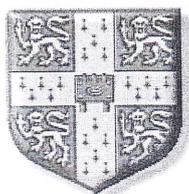
verte sul programma dell'ultimo anno di corso e prevede una delle seguenti modalità di svolgimento, a scelta del candidato:

1. Composizione sul tema proposto.
2. Studio e analisi di un insieme di documenti, scritti e/o iconografici.

NB: Un'eventuale valutazione negativa delle prove d'esame EsaBac non può inficiare la validità dell'Esame di Stato.



ISTITUTO MAGISTRALE STATALE "GIOVANNI DA SAN GIOVANNI"



Da gennaio 2009 il nostro istituto è stato ufficialmente riconosciuto

CENTRO INTERNAZIONALE CAMBRIDGE (CIE)

Con personale interno al nostro istituto alcune discipline non linguistiche vengono svolte in lingua Inglese, così da permettere agli studenti di sostenere degli esami, ottenendo titoli equiparabili al diploma di maturità italiano. Ciò operando all'interno di programmazioni ed esami *IGCSE (International General Certificate of Secondary Education)* e *A Levels (Advanced Levels)*, cioè proponendo agli studenti obiettivi e verifiche equiparabili a quelli degli studenti del Regno Unito riguardo a specifiche discipline.

Sede di esami

Il nostro istituto ha inoltre ottenuto l'accreditamento come sede per sostenere gli esami, riconoscibile dalla presenza del logo ufficiale dell'*Università di Cambridge*:



UNIVERSITY of CAMBRIDGE
International Examinations

Titoli

I titoli rilasciati costituiscono **crediti riconoscibili e spendibili** in università di paesi anglofoni ed in molti altri paesi europei e non. Numerosissime istituzioni scolastiche, università e aziende in tutto il mondo riconoscono i titoli *IGCSE ed A Levels*.

Perché?

Apprendere una disciplina non linguistica con un codice diverso dalla lingua madre costituisce una **grossa opportunità cognitiva** per gli studenti i quali, operando con più di un codice, di fatto ampliano le proprie **potenzialità** semantiche nonchè le proprie **abilità** di comprendere il mondo ed i mondi intorno a sè. Tali abilità li metteranno, inoltre, in grado di avvicinarsi con facilità a testi di molteplici discipline scritti in lingua inglese.

Contatti

Se vuoi saperne di più contatta la **Segreteria Didattica** oppure le Prof.sse **Paola Camiciottoli** e **Laura Fratini**.